8ste JAARGANG. CURACAO DEN 12n. DECEMBER 1891. N° 415

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIJS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonement ta fl. 2,—pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50 cada regel mas fl. 0,07½.

HET VREDESCONGRES.

Gelijk vroeger aangekondigd werd is in het begin van November door den italiaanschen afgevaardigde, den heer Bonchi een interparlementair congres ter bespreking van de belangen van den europeeschen vrede te Rome bijeengeroepen. Eigenaardig is het oordeel dat de pers erover velt. Om den arbeid van dat Congres te kenschetsen brengt men het woord in herinnering, dat over het vroegere Congres van Weenen gesproken werd: "Het loopt niet, maar het danst!" en voegt er dan met betrekking tot het Congres van Rome bij: er wordt niet gewerkt, maar gespeeld. Reeds in de eerste zittingen hadden de onafhankelijken, d. i., de bloem van het Congres berouw, dat zij zich in dat gezelschap begeven hadden. Het werd als voorgevoeld, dat er van de geheele bijeenkomst niet meer zou terecht komen, dan een vertoon van machteloosheid tegenover een toestand, die donkerder dan ooit te voorschijn treedt. En inderdaad; op een oogenblik, dat de keizer van Rusland door Duitschland reist zonder Berlijn aan te doen — wat waarlijk niet van een vriendschappelijke, vredelievende verhouding getuigt — heeft dat vredescongres iets van een ironie. Ook ging er weldra uit alle hoofdsteden een gemompel van afkeuring op over een belachelijke Vergadering, die door niemand ernstig kon worden opgenomen. Voorzeker zouden dergelijke Congressen mettertijd er in kunnen slagen deze of gene geringe wijziging in den gespannen toestand te brengen, maar in het gezicht van een dreigenden oorlog, kunnen zij dien moeilijk anders dan verslimmeren. Want hoemeer men zal trachten, elkander te verstaan, te grooter zal de oneenigheid worden, wijl iedere afgevaardigde—wat ook billijk is — de belangen van zijn land zal voorstaan.

Wat erger is, achter het officieele masker van het romeinsch vredecongres moet een zeer bijzonder doel schuilen, dat verre van den vrede te bevoordeelen, dien eer wil doen verbreken. Om dit in het licht te stellen wijst men er op, dat de wetenschappelijke Congressen vóór 1848 in verschillende steden van Italië gehouden het zaad der italiaansche revolutie uitgestrooid hebben en den grondslag gelegd van de beroeringen, die komen zouden. Zij zijn het, die de macht der sekten ontketenden en na een fiere en verontwaardigde weigering van den koning van Napels en den hertog van Parma de koningskroon van Italië aanboden aan Karel Albert.

Uit de verslagen van het Congres blijkt het natuurlijk niet welke geheime plannen daar besproken en tot rijpheid gekomen zijn maar mag men den zegsman van den *Moniteur de Rome* gelooven, dan zouden de vredescongressen niets minder beoogen dan de stichting van een algemeene Republiek op de puinen van keizer- en koninkrijken. Over dit revolutionaire plan wordt het vernis gestreken: dat dan eerst de vrede voor alle volken voor goed zou gewaarborgd zijn.

Dat deze meening niet geheel uit de lucht gegrepen is, blijkt onder meer uit de houding van de italiaansche hoofden van dit romeinsch congres. Geen van hen sprak over, of wijdde een dronk aan koning Humbert.

Wel werd er meermalen: *Leve Italië*! geroepen, maar geen enkele maal hoorde men een: *Leve de koning*! Verder is het voor niemand een geheim dat de verborgen genootschappen, vooral die van Italië en Frankrijk, zonder nog van de spaansche en portugeesche te spreken, met al de kracht, die in hen is, naar het ideaal eener algemeene republiek streven. En wijl de leden dier genootschappen wel de meeste zetels in dit congres zullen ingenomen hebben, zoo laat het zich gemakkelijk verklaren, waarom Weenen en Berlijn zulk een koude, ja bijna vijandige houding tegenover de Vergadering aannamen. De staatslieden aan die hoven vreesden een gevaar: en niet ten onrechte. Het officieuse oostenrijksche *Fremdenblatt* schreef zelfs een artikel tegen het congres en de duitsche pers deed dapper mee.

In dit licht beschouwd zal het romeinsche vredescongres —en in het algemeen alle dergelijke vredescongressen — al zeer weinig tot de bestendiging van den europeeschen vrede bijdragen; veeleer zou het geen verwondering baren als de geschiedenis later opteekend, dat de revolutie, die in het jaar X in dit of dat land uitbrak en het ten onderst boven keerde, door een voorgaand *Vredescongres* was voorbereid en uitgeroepen.

A la Respetable Colonia Holandesa en La Guaira.

Compatriotas!

Atendiendo á una invitación del Señor Don William Henriquez Cónsul de España en *Curaçao* para recolectar fondos para la erección de un Monumento en memoria del dignisimo Obispo Monseigneur Martinus J. Niewindt (q. e. p. d.) nos permitimos suplicarles se sirvan contribuir con lo que á bien tengan para tan loable objeto.

La Guaira, Junio 10 de 1891.

(Firmado) J. en F. DE LEON.

Carlos A. Hellmund, Consul interino de Holanda	$ 10,—
J. H. de Leon	„ 6,50
François de Leon	„ 6,50
Alejandro L. Hoyer	„ 2,50
Johan G. Menge	„ 5,—
Herman Schröder	„ 1,—
Jacobo Alvarez	„ 1,25
L. Ch. Menge	„ 5,—
G. M. Palm	„ 1,25
J. Neuman	„ 2,50
Jozef Van der Linde	„ 1,25
W. H. Taylor	„ 1,25
L. Raven Jr	„ 3,—
V. R. G. Römer	„ 2,50
M. Taylor	„ 1,—
A. E. Meijer	„ 2,50
J. H. Meijer	„ 2,50
J. R. Muskus	„ 2,50
C. A. Bergen	„ 1,—
	$ 59,—

Equivalente *f* 118 (florines).

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Van uit Suriname werd ons het eerste nummer toegezonden van een nieuw uitgekomen weekblad: *De Katholieke Waarschuwer.* Wij begroeten met blijdschap de verschijning dezer courant, zoover ons bekend is, de eerste Katholieke in de kolonie Suriname en zeggen der Redaktie dank voor de vriendelijke toezending.

Tevens betuigen wij der Redaktie der *Express* van Batavia onzen hartelijken dank voor de welwillende toezending van haar gewaardeerde courant.

Jongstleden Woensdagavond smaakten wij het onverdeelde genoegen de prijsuitdeeling op het Colegio Sto. Tomás bij te wonen, die in tegenwoordigheid van Z. D. H. Mgr. H. A. M. Joosten vergezeld van een tiental Eerw. Heeren Geestelijken en eenige particulieren plaats had. Zoowel de declamaties in de verschillende talen — vijf of zes, zoo wij ons niet vergissen — als de uitgevoerde zangstukjes legden het getuigenis af, dat de opvoeding der katholieke jeugd aldaar aan bekwame handen is toevertrouwd. Er was dan ook maar één roep onder de aanwezigen over het genot van den avond. Gods zegen doe het werk der Eerw. Fraters rijke vruchten dragen voor godsdienst en maatschappij!

In de plaats van de Heeren Mr. Th. Nuijens, Anton Leon en W. G. F. Hellmund, die hunne benoeming niet hebben aangenomen, zal op Woensdag 16 December a. s. in de Raadzaal van het Raadhuis een verkiezing van drie nieuwe leden voor de Kamer van Koophandel en Nijverheid plaats hebben.

De kiezers worden herinnerd, dat de stembriefjes kunnen worden ingeleverd van des morgens 9 ure tot 12 ure des middags.

FEUILLETON.

BOEKI DI OFICIO DI SOEUR EGERIA

—El a espira?

—Si señora—un homber chikitoe bistí na pretoe a respondé, — el a moeri.

—I su testamento?

—Lo e ta habri inmediatamente aki mes.

—Ma ta kende e muhé bistí pober asina ai, coe ta para ajá tras?

—O, esai lo no haja muchoe cos; ta roeman di Egeria.

—Ah, Anna, es oen coe a casa dos anja pasá coe oen oficial?

—Un homber pober i miserable! Cieloe santoe!

—Si, si, t'e mes.

—I e ta sina sin berguenza di parse aki meimei di nos familia, coe el a deshonra?

—E ta mas sin berguenza ainda, pasobra e sabi coe noenca Egeria por a wanté.

N'e momento ai, Anna a jega acerca. E tabata pálida; soe wowonan jen di awa; fatiga i disgustoe a hacié bieuw promé coe tempoe.

—Kiko bo a bin haci aki? señora de Vieuxbois a poentré coe orgullo.

—Nada mas coe poentra e notario, si mi roeman no a papia nada di mi na soe ultimo momento.

—Asina? Bo ta kere anto coe lo el a corda riba bo, a bó, coe ta mancha di nos cas noble?

—Mi esposo tabata noble pa soe nomber, Anna a responde; — el a doena basta prueba di esai, sacrificando e pa su patria; pa mi, soe memoria ta santoe i digno.

—I bo ta kere coe bo ta digno di nos ainda, despues coe bo a trata contra boluntad di bo tata, contratando oen matrimonio coe tabata indigno di bo?

—Aidén mi tabata culpable, ma mi a jora i soefri asina tantoe, coe Dios lo pordona mi e falta ai. Si bo tabata conoce miseria y tristeza manera mi, si bo tabatin, señora, oen jioe, kende soe porvenir ta ocupa bo di dia i anochi, lo bo sinti, com duroe mi a paga.

— Un conducto manera di bo, no por ta noenca pordoná, noenca lubidá.

Ata e notario, señor Leónzay a drenta.

— No tira n'e señora su cara nada, coe ja su tata i su roeman a pordoné muchoe tempoe caba, asina el a bisa.

— Ma ta kiko e tin di haci aki awor?

— E *mester* t'aki, e notario a responde seriamente; — mi a conbidé aki espresamente.

Caba el a lesa e testamento. Soe contenido tabata, coe Egeria de Damfreming, coe tabata cabes den combentoe i coe a moeri ajá, a laga 200,000 fr: na placa, diferente prenda bistí i mueblo coe e notario tabatin na su cuidau, oen pida tera baluá pa 200,000 fr: i oen boeki di oracion coe oficio di Santísima B. Maria.

E testamento tabata caba coe e palabra nan aki:

—Mi kié i mi ta desea pa es aki ta partí na tres. E promé partida lo conté 200,000 fr: e segundo partida mi tera, e prenda i mueblonan; i e tercera partida mi boeki di oficio.—Na mi roeman Anna mi a pordoná e disgustoe coe el a causa nos; lo mi a joedé promé caba den su desgracia, si mi a tende na tempoe su binimentoe atrobé den Francia. Ma, mi a corda riba dje tambe den mi testamento. — Señora de Vieuxbois, mi apreciada prima, tin derechi di scoge promé oen di dje tres partidanan, despues mi primo di Vatry, i sobrá ta keda pa mi roeman Anna.

—Ahan, de Vatry a bisa, Egeria no tabata solamente caritativa, ma tambe perspicaz na ultimo grado.

—Señora, e notario a poentra coe gravedad, ki partida bo ta scoge?

—E 200,000 fr. na placa contant.

— Bo a corda bon promé bo a scohe?

— Masjá bon.

E notario kier a hacié sinti compasion coe Anna, i el a bisé:

—Señora, bo ta rikísima; Anna ta pober. Bo no por lagé e promé partida, i scoge e boeki di oracion, coe un idea estraño dje defuntoe a haci soe balor igual n'e otro dos partidanan?

— Bo ta bofon sigoer, señor Léonzay, e señora a responde. Bo tin perspicacidad, bo no ta comprende, coe

Ter elfder — neen ter twaalfder uur schrijft de Officina Maritima van heden onder zijn *Noticias* nog het diептreffende feit over, dat een beroemd katholiek uit Duitschland, om wille der uitstelling van den H. Rok te Trier tot het Protestantisme is overgegaan.

De goede heer Redacteur van dat niet genoeg te waardeeren blaadje is, toen hij dit berichtje overnam, aan hetzelfde euvel mank gegaan als de goede Homerus, die ook wel eens knikkebolde. Had hij bij zijn bericht gevoegd, dat die beroemde katholiek, niet katholiek maar OUD-*katholiek* was en dat hij dit was geworden, om een veel mindere reden, dan de uitstelling van den H. Rok — en had hij daaruit bijwijze van gevolg opgemaakt, dat die heer bij een volgende gelegenheid wel tot het halve — of geheele heidendom zou overgaan — dan ware zijn bericht waarheid geweest.

NEDERLAND.

— De voorbereiding der kiesrechtregeling, terstond na het optreden door de Regeering ter hand genomen wordt geregeld voortgezet en vordert eenige tijdruimte. Zoodra de voordracht gereed is, zal hare indiening volgen. De plaats, die de kiesrechtregeling in het werkplan der Regeering inneemt, kan hieruit blijken, en het tijdstip, waarop de Kamer zich daarmede zal kunnen bezighouden, is derhalve reeds bij benadering te bepalen. Geen redelijke grond is aan te voeren waarom inmiddels de Staten-Generaal zich aan wetgevenden arbeid geheel of gedeeltelijk zouden behoeven te onttrekken; integendeel, waar zoo menige voorziening noodig is, schijnt de beschikbare tijdruimte te moeten aangewend worden om zoo veel mogelijk voor te bereiden en zoo veel het kan tot stand te brengen.

— Ten aanzien van verbetering van het belastingwezen, meent de Regeering, dat in dit zittingsjaar gestreefd moet worden naar verbetering van het Rijksbelastingwezen, waarbij voorzeker eene toekomstige betere regeling der plaatselijke belastingen niet uit het oog verloren zal worden. Verscheidene voordrachten zijn daarvoor in bewerking.

De voorgenomen maatregelen tot ondersteuning van te zwaar belaste gemeenten zijn van tijdelijken aard en moeten in den geregelden gang van den openbaren dienst voorzien, totdat billijker verdeeling van lasten tusschen Rijk en Gemeenten en betere grondslagen voor gemeentelijke belastingheffing zijn verkregen. Dat provinciën verplicht zouden zijn een deel van tijdelijke hulp te bekostigen, durft de Regeering niet toe te stemmen.

— Naar men verneemt, wordt de tegenwoordige Hofcommissie met 1 Januari aanstaande ontbonden. De leden worden op eervolle wijze, onder dankbetuiging voor de bewezen diensten, van hun functie ontslagen.

— Volgens particulier bericht uit Indië ontvangen, is generaal Deibel, chef van het wapen der artillerie aldaar, op 57-jarigen leeftijd plotseling overleden.

— Volgens de *Haagsche Ct.* zal de postwet niet met 1 December in werking treden, tengevolge der bemoeiingen door de Weener-conferentie veroorzaakt. In verband met de nieuwjaarsdrukte zal nu hoogstwaarschijnlijk eerst den 15en Januari de nieuwe wet worden ingevoerd.

— Het nieuwe zegel voor den Hoogen Raad van Adel, ontworpen door den heer Mengelberg te Utrecht, is thans, volgens *Het Vad.*, nagenoeg gereed. Het stelt de Koningin voor te paard, met den koninklijken mantel en de kroon, dragende in de eene hand den rijksappel, in de andere den schepter. Ter zijde haar wapen: de beneden achtergrond wordt ingenomen door de takken van een oranjeboom; het paard stapt naar links. De stijl is 15e eeuw. Het randschrift luidt: Wilhelmina, b. d. G. Gods, Koningin d. Nederlanden, Prinses v. Oranje-Nassau.

— De hr. M. H. Insinger, lid van de Eerste Kamer, is te Driebergen overleden.

— Het *HBlad* bevat het bericht, dat te Dulanga (Congo) de Nederl. vlag, die daar boven onze factory wapperde, op bevel van den nieuwen gouverneur, den Belgischen majoor Wahis, verwijderd werd en vervangen door de vlag van den Congo-Staat: eene handeling, strijdig met de Berlijnsche acte en met die tusschen ons land en de Association Internationale Africaine gesloten. Het blad hoopt, dat de minister Van Tienhoven den Nederlanders in den Congo voldoening zal verschaffen en hunne rechten aldaar zal handhaven.

BUITENLAND.

Italie.— De minister Di Rudini verklaarde in zijne te Milaan gehouden rede op een hem aangeboden gastmaal, dat de begrooting in volkomen evenwicht is. Er is zelfs een klein overschot. Er zal geen nieuwe schuld worden aangegaan of op andere wijze eene uitgifte van papier plaats hebben.

De regeering verwerpt elke wijziging der waarborgenwet en zij noodigt de bedevaartgangers naar Rome te komen, waar zij volkomen veilig zijn. De Paus neemt somtijds eene dreigende houding aan, maar wordt binnen de grenzen van het geestelijk gezag gehouden door de wet, welke hij niet straffeloos zou schenden (!) De eer en het gezag van Italië zullen nauwgezet gehandhaafd worden. Italië zal niet te kort doen aan den eerbied, dien het aan de vrijheid van geweten verschuldigd is.

De voorzichtigheid gebiedt dat wij ons in Afrika niet door eene onberadene politiek laten medesleepen. De minister houdt het er stellig voor dat de goede verhouding tegenover Menelik spoedig hersteld zal worden, en hierdoor zal de vrede in Afrika bevestigd worden. Steunende op ons krachtig leger, op onze wel toegeruste vloot en op onze trouwe bondgenooten, zullen wij in staat zijn onze onafhankelijkheid te handhaven. Maar onze kracht moet ons het besef onzer verantwoordelijkheid inboezemen. Italië behoort zijnen invloed aan te wenden om den vrede te verzekeren. God zal niet gedoogen dat de vrede in Europa verstoord worde en ik ben vast overtuigd dat die bewaard zal blijven. Alle mogendheden zijn bezield door eene groote voorzichtigheid en gematigdheid. Het is geene reden tot bezorgheid dat bevriende staten zich tot groepen vereenigen, daardoor wordt een evenwicht geschapen dat de gerustheid bevordert. Eene langdurige ervaring heeft doen zien dat verbonden in onzen tijd niet anders dan verdedigend kunnen zijn. Door het hernieuwen van haar verbond met Oostenrijk en Duitschland, heeft de Italiaansche regeering eenen staat van zaken bevestigd, welke in staat is eene rustige staatkunde gemakkelijker te maken. Steunende op ons recht en niets willende dan den bestaanden toestand handhaven, vooral in de Middellandsche Zee, is Italië een steun voor den Europeeschen vrede.

Onze goede betrekkingen met Rusland hebben kort geleden aan de publieke opinie een gevoel van rust en vrede geschonken. Tegenover Frankrijk hebben wij onveranderlijk gehandeld op eene wijze die alle achterdocht en wantrouwen moet wegnemen en doen ophouden. De eer, thans daar te lande aan Garibaldi bewezen, begroet Italië als een verlangen naar eene hartelijke verhouding, die het Italiaansche volk altijd dierbaar zal zijn.

Duitschland.—In de eerste dagen van November heerschte op de beurs te Berlijn eene volslagen moedeloosheid, eene slechte stemming welke gaandeweg vergroeide tot een werkelijke paniek. De koersen van allerlei geldswaarden gingen met een of meer percenten achteruit, en in vele stukken werd zelfs in het geheel geen handel meer gedreven. De eerste oorzaak hiervan was het faillissement van de firma Hirschfeld & Wolff. Een nieuw onheil kwam daarbij door den ondergang der *Berliner Wechselbank*, waarvan twee der drie bestuurders, de gebroeders Sigismond en Felix Sommerfeld, zich zaterdag-middag in hun particulier kantoor van het leven trachtten te berooven, zoodat zij zwaar gewond naar het hospitaal moesten worden vervoerd, terwijl de derde vennoot, Hermann Friedlaender, wegens ziekte zich sedert geruimen tijd in het zuiden bevindt.

Reeds voordat het bericht van dit onheil de Beurs bereikte, was zij flauw gestemd door tijdingen omtrent dalingen te Parijs en door het gerucht dat de Russische regeering binnenkort zal overgaan tot nieuwe verbodsbepalingen aangaande den uitvoer van granen, peulen en varkensvleesch. Daarop vernam men dat Zaterdag-ochtend was gevangen genomen Dittmar Leipziger, die de wisselruiterij met Hirschfeld en Wolff moet hebben gedreven en deze firma moet hebben geholpen bij de depôts-operaties en de andere handelingen, welke het licht niet mochten zien en door welke zij zich trachte staande te houden. Men vreesde dat ook de firma Leipziger zou vallen en vernam tegelijkertijd, dat de groote suikerraffinaderij van L. Jacobs te Potsdam hare betalingen had gestaakt.

Men begrijpt welk eene ontsteltenis al deze Jobstijdingen reeds hadden doen ontstaan. De schrik steeg echter ten top, toen men tegen het einde der Beurs plotseling vernam, dat de *Berliner Wechselbank* bankroet was en de twee broeders getracht hadden een einde aan hun leven te maken. De broeders stonden in de handelswereld zeer goed aangeschreven. Men beweert, dat de ondergang der zaak voornamelijk aan de algemeene paniek, waarbij groote kapitalen op eens werden opgevraagd, is toe te schrijven. De angst was zoo groot, dat men haast niet kon gelooven, dat er werkelijk geen nieuw bankroet was geslagen en er geen nieuw schandelijke zelfmoord was voorgevallen. Voorzichtigheidshalve vroegen de kleine burgers dan ook allerwegen hun deposito's op, zoodat de bankiershuizen handen vol werk hadden; bij de firma Krause was zulk een gedrang dat de politie de orde moest handhaven. Gelukkig konden alle banken aan haar verplichtingen voldoen, en bracht dit mede veel bij tot kalmeering. Ook bij de Rijksbank was het druk; maar in tegenovergestelde richting, wijl een groot deel der elders opgevraagde deposito's terstond dáár gedeponeerd werden.

— Het stedelijk bestuur van Berlijn heeft besloten, tot leniging van den toenemenden nood onder de arme stadsbevolking, gedurende den naderenden winter een millioen mark extra beschikbaar te stellen voor openlijke verwarmingslokalen, wijkplaatsen voor dakloozen en uitdeeling van warme spijzen aan arme schoolkinderen.

Frankrijk. — Gladstone moet eerstdaags Parijs passeeren, wanneer hij naar de Middellandsche zee gaat, waar hij voor den winter eene villa heeft gehuurd. Jules Simon had thans, evenals in 1889, het voornemen gekoesterd een banket ter eere van den Engelschen staatsman te organiseeren, doch Gladstone heeft hiervoor uitdrukkelijk bedankt, daar zijn gezondheidstoestand hem gebiedt hoogst voorzichtig te zijn. Aan geen enkele demonstratie op het vasteland zal hij deelnemen.

— De grootvorst en de grootvorstin Wladimir hebben gisteren een bezoek gebracht aan den hertog van Aumale, op het kasteel Chantilly.

— De uitslag der herstemming te Rijssel heeft aller verwachting overtroffen. De zege van den radicalen kandidaat werd voorzien doch de overweldigende meerderheid verontrust velen. Lafargue, de socialist, een der veroordeelden wegens het

---

Soeur Egeria a meen coe su boeki di oficio ta pa Anna. Com coe ta, mi ta scoge e promé partida.

Señor de Vatry a toema e tera, e bistí nan i e prendanan p'e. N'e també e notario a dirigié i el a pidié: apesar coe podisé Soeur Egeria ahaci asina coe intencion di castiga Anna, bo coe ta milionario, lo por a doena aki oen boenita prueba di bo nobleza di coerason si bo kier a larga bo partida n' e pober viuda ai.

— Mi ta mashá gradecido na bo bon consego, señor de Vatry a responde, ma e tera ai ta pegá na mi propiedadnan i asina nan ta conbiní mi net bon.

I e prendanan, ta un recuerdo, asina un cos bo no ta bai foi dje.

— Na nomber di Dios anto; mi no por obliga bo; mi meste sigi strictamente palabra di testamento.

El a coge e boeki di oficio foi su escritorio i el doené n'e viuda coe e palabranan aki:

— Ata, mi pober, mi bon señora, bo tambe tin bo herencia.

Anna a toema e boeki, el a primé contra su coerason i despues contra labionan dje jioe coe e tabatin cerca dje.

— Ata, Hector, el a bisa jorando, sunchi boeki di bo bon tia, coe lo a stima bo sigoer si el a conoce bo. Ora bo por lesa aden, bo meste pidi Dios, p'e doena bo spiritoe di bo tata, i mas fortuna coe el a kere bo mama merecedora.

Testigonan a jora di impresion. E jioe a sunchi e boeki i caba el a habrié.

— Ai, mámá, el a grita, esta boenita prenchi.

Mashá boenita, mi jioe, e viuda a responde, sonriendo bau di lágrima, riba alegria di soe jioe.

— Nuestra Señora coe oen bistí corrá, e moechá a sigi, i e niño coe oen bèrdè!

Ma mámá, pakiko nan a pone e papel fininan aki, riba dje prenchinan?

— Pa e imagennan no susjá.

E moecha a sigi bira páginan djé boeki.

— Mámá, pakico riba cada prenchi tin seis pida papel?

E viuda a toema e boeki i miré di acerca, el a doena oen gritoe duroe i el a cai foi soe conocementoe.

E notario a joedé lamanta i el a sigoera e hendenan koe tabata ai:

— Sosega noema; mi no ta kere coe lo tin ningoen consecuencia seria. Bo, bon moechá, doena mi e boeki, lo bo danjé.

Despues el a percura p'e viuda haja toer joedanza necesaria. E otro dos herederonan a retira.

Oen loena despues señor de Vatry i señora de Vieuxbois a contra Anna coe soe jioe den oen wagen kap bahá tabata rijen poco-poco; nan tabata bistí sencillo ma ricoe. Nan a enforma mas aleeuw n'e i nan a tende, coe el a coempra oen cas grandi pa 120,000 fr. i coe el a boesca di minó maëstro pa soe jioe. E noticia ai a cai riba nan manera un rayo.

Nan a corre bai cerca e notario. Señor Leonzay tabata sinta haciendo oen cuento coe toer atencion.

— Podisé nos ta stroba bo? e señora a cuminsa bisa.

— O, absolutamente no, e abogado a responde; mi tabata reglando oen cúmpra di papel di estado pa señora bo prima.

— Kiko? señora de Vatry a poentra. El a coempra cas, wagen i cabai, anto ainda a sobré placa?

— I sigoer.

— I di oenda el a haja?

— Pues, esai boso mes a mira.

— Kiko, na oenda anto?

— Ora ristrando e boeki di oficio el a cai flauw.

— Nos no sabi nada di esai.

— Ah, e notario a responde coe oen harimentoe triunfante, mi a kere coe boso tabata huntoe. Den djo boeki di oracion tabatin 60 prenchi, i riba cada oen tabatin seis biljèchi di 1000 fr.

— Cieloe santoe! señor de Vatry a grita.

— Mara mi por sabi esai! señora de Vieuxbois tabata bisa poco-poco.

— Ta bo mester a scoge; mi a consega bo mes, di toema e boeki di oficio, ma bo no tabata kié.

— Kende por a kere noença koe aidén por tabatin asina un tesoro!

R.

oproer te Formiës, verkreeg 10470 stemmen tegen Depasse, den republikeinschen kandidaat die 5175 stemmen op zich vereenigde.

Lafargue zat in de gevangenis van Sainte-Pelage te Parijs. Op voorstel van Milleraud werd echter door de Kamer verklaard, dat de te Rijssel gekozen afgevaardigde Lafargue uit de gevangenis behoorde ontslagen te worden, waarna de minister Constans zijne onmiddellijke invrijheidstelling beval. Het was zeer onrustig in Rijssel; de troepen waren geconsigneerd in de kazernes. De menigte liep schreeuwende door de straten: "weg met Depasse, Lafargue moeten wij hebben."

Rusland.— De Czaar en de Czarina hebben ook te Liviada inde Krim hun zilveren huwelijksfeest gevierd. De Keizer werd den 10n Maart 1845 te Petersburg geboren en is dus 46 jaren oud; de Keizerin, die eerst 45 zomers telt, werd 26 November 1847 te Kopenhagen geboren.

Het huwelijk van den Czaar is altijd zeer gelukkig geweest, hoewel zijne gemalin eerst slechts tot zijne schoonzuster bestemd was. Prinses Dagmar van Denemarken was nl. verloofd aan Alexanders oudsten broeder, den toenmaligen troonopvolger. Beide prinsen bevonden zich in Italië, waar de oudste door eene doodelijke ziekte werd aangetast. De Czarewicz maakte zich slechts om ééne zaak bezorgd: het achterlaten van zijne bruid, van welke hij zielsveel hield. Op zijn doodsbed deed hij zijn broeder Alexander plechtig beloven, dat deze prinses Dagmar tot gemalin zou nemen. Alexander beloofde het, en een jaar na den dood zijns broeders huwde de 21-jarige kroonprins de 19-jarige prinses van Denemarken.

De koning en de koningin van Denemarken, Czaren schoonouders, het koningspaar van Griekenland (broeders en schoonzuster der Czarina) en de prinses van Wales (zuster der keizerin) met hare drie dochters woonden alleen het huiselijk feest der keizerlijke familie te Liviada bij.

Engeland.— Uit Calcuta wordt van 10 dezer gemeld: Door den orkaan, waarin het oorlogsschip *Enterprise* vergaan is, zijn groote onheilen op de Adamaneilanden veroorzaakt. Een wervelwind viel met vreeselijke kracht op de gevangenissen der Indische dwangarbeiders, waarvan er door het instorten der gebouwen 60 gedood en 200 gewond werden. Het Britsch-Indische marine stoomschip *Enterprise* had geen tijd om stoom op te krijgen en zich te verwijderen. Het werd tegen de rotsen geslingerd en verbrijzeld, en van de tachtig schepelingen werden er slechts zes door heldhaftige tuchthuisvrouwen, wier gevangenis tegen over de plaats der schipbreuk was gered. De cycloon veroorzaakte op de eilanden ontzaglijke schade. Hij vernielde de veldgewassen, vele booten en een paar stoomers.

— Den 9n November had te Londen een dubbel feest plaats. Het was nl. de traditioneele dag voor de inhuldiging van den nieuwen lord-mayor, *the lord-mayor-show*, en tegelijk vierde men den 50n verjaardag van den troonopvolger, den prins Van Wales. Dat deze omstandigheid aan de intrede van den nieuwen poortenmeester der city grooten luister bijzette, laat zich wel denken. Ook het gastmaal of banket ter eere van den nieuwen mayor in de Guildhall gegeven, had ditmaal met meer dan gewonen luister plaats.

Aan het banket bij de hulding van den lord-mayor van Londen zeide lord Salisbury dat er niet de kleinste zwarte stip aan den horizont is te zien, die vrees voor den vrede zou kunnen inboezemen. De Engelsche politiek in Egypte zal niet de minste verandering ondergaan. Engeland zal de ondernomen taak niet in den steek laten. Het heeft groote offers gebracht om Egypte te redden en wij kunnen niet toelaten dat het tot wanorde terugkeert. Engeland heeft volstrekt geen bedoeling om Egypte van Turkije los te maken, maar wil Egypte sterk genoeg hebben om alle aanvallen van buiten en alle beroeringen van binnen te kunnen weerstaan. De regeering hoopt dit doel binnen kort te bereiken. Het is echter inmiddels noodig dat een vreemde mogendheid belette dat Egypte tot eene toestand terugkeere, waarin het zou blootgesteld zijn aan de aanvallen van barbaarsche stammen en aan binnenlandsche beroeringen. Geen andere mogenheid kan dat doen als Groot-Brittannië.

De uitslag der verkiezing te Cork is thans bekend. De Parnellisten hebben den zetel van hun overleden leider in handen der nationalisten zien overgaan. De heer Flavin, anti-Parnellist, is gekozen met 3369 stemmen; de heer Redmond, de nieuwe aanvoerder der Parnellisten bekwam 2157 stemmen; kapitein Sarsfeld, de kandidaat der conservatieven slechts 1161 stemmen.

NOTICIANAN DI CABEL.

Ricibi dia 5 Diciembre.

Paris.— Don Pedro (ex emperador di Brasil) ta gravemente maloe.

Fábrica i toer existencia dje sociedad di metalnan a ser vendé na vindishi pa 36 miljón dollars.

Nan ta anunciá morto di madama Popp, e única periodista belga.

Según nobo di Pekín e insurrección ta un cos local.

Papa a doená orden na clero católico di abstené nan di toemá parte den discusionnan política.

Londres. — Tin un invitación general hací coe obheto di organizá un exposición anja koe ta bini, di productonan di antiljanan.

Mr. Goshen a doená di conocé algún detalje dje nobo proyecto financiero; idea ta di aumentá cantidad di oro na Banki di Inglaterra, sacando 28 miljón di libras esterlina, na biljete di un libra cada un.

Nan ta bisa koe Nueva Escosia, Nueva Brunswick i isla di Príncipe Eduardo ta ocupá ta organizá un proyecto coe obheto di uní e tres departamentonan na un provincia sô.

New-York.— Fábrica di sucoe di Baltimore a stop trabao.

Riba costa di Méjico a perdé un barcoe coe 1000 obrero abordo.

6 Dic:

Paris.— Mr. Roche a presentá un moción den Senado pa rechazá e proposición dje Comité di tarifanan koe ta contra un derecho di cincoe franco riba sucoe estranhero.

Nan ta sigurá koe pasando por Berlín, Mr. de Giers no a tratá di política coe emperador Wilhelm, ma koe él a sigurá e canciljer von Caprivi di miranan pacífica di Zar.

Elección di Mr. Lafargue, gefe socialista, pa Lille, a ser ratificá pa Comité electoral di Cámara.

Londres.— Ultima noticianan ta bisa koe tropanan imperial a derrotá e rebeldenan tres bé i koe na un batalja sô a moeri 600 homber;

Un explosión den ferrocarril subterráneo di Glasgow a mata seis personas.

Un telegrama di Copenhaga ta anunciá koe e gran rabino Wolff a moeri na Nans.

Berlin.— Grippe a toemá un carácter epidémico.

Gobierno imperial a pidi credito nobo pa aumentá marina.

New-York.— Según noticia di Brasil, nación a recibí favorablemente e proclama dje presidente nobo, Peixito, koe a abolí dictadura, restableciendo por completo constitución: tera ta trankila i satisfecha.

7 Dic:

Paris.— Nan ta anunciá morto di Don Pedro, ex-emperador di Brasil, i di Mr. Lemonier, presidente dje liga di paz.

Nan ta bisá koe embahador inglés na Berlín a largá lord Salisbury sabi koe e alianza den Francia i Rusia ta concluí, ma solamente coe un carácter defensiva.

Londres.— E yacht *Alliance* ta ser alistá pa e viaha di príncipe George di Wales.

Berlin.— Canciljer von Caprivi a papia largo den Reischstag i él a contradicí e noticia di su dimisión. Den su discurso él a tratá dje presupuesto nobo i él a pidi más placa pa aumentá efectivo di ehército.

E ministro a haci mención també di resultadonan favorable dje viahanan di emperador Wilhelm, i na fin él a concluí manifestando koe e acuerdo franco ruso no mester inspirá terror, ma koe Alemania mester ta prepará pa toer lo ke por bin socedé.

Washington.— Cas di Field i Liardley, banqueronan di New-York, ta na bancarota.

10 Dic.

Paris.— Na St. Etienne tabatin un explosión di gas den minanan, koe a matá 70 personan; te awor nan no a haya sino 50 dje cadávernan.

Atrobé nan ta haci mención koe nan a bolbé matá cristiannan na China.

Tambe nan ta bisá koe tropanan imperial, koe a comportá nan valerosamente, a derrotá e rebeldenan di un manera terrible; e insurrectonan a perdé 1100.

Den un mina di carbón na Polonia rusa tabatin un desgracia koe a costá vida di 180 persona.

Londres.— Engagement di duque di Clarence, jioe homber mayor di príncipe di Wales, coe princesa Maria de Teck ta publicá. Familia real ta altamente satisfecha coe e engagement.

Tabatin un tempestad violenta den Canal. Nan ta anunciá naufragio di un barcoe piscadó, i koe 24 persona abordo a hogá.

Tin proposición hací pa toer tratado comercial entre e Estadonan dje *triple alianza* lo ta someté na Reichstag alemán i na Parlamento italiano.

Madrid. — Canciljer di consulado francés na San Sebastian a asesiná e Cónsul, i caba él a matá su curpa. Según nan ta bisa, esai ta consecuencia di un venganza personal

Den última sesión di gabinete, nan a deliberá riba e cuestión di impuestonan, visto koe Senado francés a aprobá e derechonan nobo riba binja.

Nobo ta circulá koe e embahador spanjó na París lo abandoná su puesto pa motivo dje relación comercial entre e dos teranan.

11 Dic:

Paris.— E proposición di Lafargue, diputado socialista, electo últimamente na favor di amnistía general, a sali rechazá pa 399 voto contra 118.

Generalmente nan ta keré sigur den circulonan diplomático, koe Inglaterra a cerrá un tratado coe China pa contraresta influencia di Rusia i pa impidí marcha di tropanan rusa riba Parner.

Londres.— Duque di Devonshire ta droemi pa moeri.

Según noticia di San Petersburgo, de Giers ta prepará pa Zar un informe di su viaha na Alemania, Italia i Francia.

Nan ta anunciá fô di Berlín koe Reichstag a aceptá e proposición pa traspasá e posesionnan aleman na Africa den manoe di un syndicato.

New-York.— Tin rumor circulá koe un revolución nobo a reventá na Brasil, situación na Rio Janeiro ta crítica.

E delegadonan pa tratá e cuestión di reciprocidad entre Estados Unidos i Antiljanan inglés ta tené conferencia larga coe ministro Blame; i nan ta sigurá, koe tin progreso importante hací pa conclusión dje tratado.

VERSCHEIDENHEDEN.

Van Karel den Groote is bekend dat hij een groot liefhebber was van gebraden vleesch, bijzonder van wildbraad, terwijl de beroemde Italiaansche heldendichter Tasso veel hield van zoetigheden, ingemaakte vruchten, marsepijn en taart en zelfs de salade met suiker at. Melanchton was in zijn jeugd verzot op gerstensoep en gaf te Tübingen, waar hij toenmaals op kostschool was, gaarne zijn portie vleesch voor een bord dezer soep af. Hendrik IV van Frankrijk at zeer gaarne, vaak op buitensporige wijze vruchten en vooral meloenen. Karel VII van Zweden gaf aan een boterham de voorkeur boven de fijnste gerechten. Frederik de Groote, Napoleon en Voltaire dronken buitengemeen gaarne koffie. Lessing at bij voorkeur linzen, Klopstock druiven, pasteien, zalm en ham met erwten. Kants lievelingsspijzen waren linzenbrei, pudding, pommersche spekpudding, erwtensoep met varkenspootjes en gedroogd fruit. Schiller hield van ham en appelen, Wieland van gebak, Matthison van witte boonen en gezouten vleesch.

AARDAPPELS.—Het schijnt onverklaarbaar dat de verspreiding van het thans zoo algemeen voedingsmiddel, den aardappel, zoo lang is tegengehouden. In het jaar 1616 was de aardappel in Frankrijk nog een lekkernij voor de tafel des konings bespaard. Bijzonder laat deed hij in Rusland zijn intrede. Daar stichtte de keizer in 1842 een orde die de verspreiding van den aardappel ten doel had. Een ieder zijner onderdanen die zich door de aardappelencultuur onderscheidde, werd met de gouden of zilveren medaille dier orde gedecoreerd.

Een gewichtig handelsartikel te Marokko is het suikerbrood dat daar gewoonlijk dienst doet als geschenk. Zoo men in dat land van iemand een gunst wil verkrijgen mag men nooit met ledige handen voor hem verschijnen en gewoonlijk brengt men in dit geval een suikerbrood ten geschenke mede.

De Vereenigde Staten zijn het rijkste land der wereld en dien rijkdom hebben zij in zeer korten tijd verkregen. In 1850 werd het gezamenlijk fortuin der Yankee's op 25,000 millioen geschat, dat der bewoners van Groot Brittannie op 60.000 millioen. In 1889 was het nationaal vermogen van Engeland reeds 110.000 millioen, d. i. ongeveer het dubbele van 1850, en dat der NoordAmerikanen 130.000 millioen.

De kwartels die in Italië bij hun aankomst gevangen en gedood worden zijn minstens 500.000. Naar vertrouwbare berichten zijn in de maand Mei van 1889, 80.000 kwartels van Messina verzonden. Meestal worden deze dieren met het net gestrikt; bovendien gaat groot en klein, oud en jong, een ieder die een geweer of een stok kan hanteeren tijdens de aankomst der kwartels op jacht om deze dieren, die door hun langen overzeeschen tocht zijn afgemat neer te schieten of dood te slaan. Ontelbaar zijn de jagers die in één dag meer dan 100 kwartels bemachtigen.

In het gebruiken van sterken drank in Europa, bekleeden de Russen de eerste plaats; ieder jaar heeft het rijk des czaars 800 millioen liter noodig; met betrekking tot het aantal inwoners volgt na Rusland Denemarken; Spanje is het matigst van alle Europeesche landen.

Een blinde moordenaar.— Sedert vele jaren trokken twee bedelaars in Hongarije van dorp tot dorp, van stad tot stad. De eene was blind en de andere lam. De affaire scheen uitstekend te gaan, want de blinde bezat een rijtuig met een goed doorvoed paard. In dat rijtuig ondernam hij, in gezelschap van zijn vrouw, die eenigen tijd geleden de zijne was geworden, en den eenbeenige of lamme, zijn reizen voor de zaak.

Toen de blinde en zijn vrouw op zekere dag in het gras waren gaan liggen rusten en ook in slaap waren gevallen, ging de lamme er met het rijtuig van door. De blinde wist dat het jaarmarkt was te Temeson, hij liet zich daarheen leiden en vond daar den kreupelen verleider in een herberg, waar hij hem aan zijn stem herkende. Alle aanwezigen betastend, sloop hij naar den lamme, greep diens kruk en beet hem in het oor: "Daar heb ik je!" De lamme sprong op en wilde vluchten. De blinde hield hem vast, trok een scherp mesje uit den zak en gaf daar mede den verleider een steek in den buik welke diens dood tengevolgen had. De blinde liet zich daarna gevangen nemen.

ADVERTENTIEN.

TE KOOP

BY

RENÉ HELLMUND

MET DE LAATSTE BOOTEN, ONTVANGEN

Roode en witte Portwijn, roode tafelwijn, Madera, Cherry, Likeuren, Sardijnen, Pruimen, etc., etc.

Curaçao, den 12 Nov. 1891.

Union di Companjero di San Hose.

E koe ta suscribí ta pone na conocementoe di público, koe é ta acepta suscrision riba e sigiënte courantnan-aki di Holanda i tambe é ta encargé pa importa cualkier boeki moral; como boeki di Misa, di Historia, Diccionario etc., na un condicion hustoe:

Kath. Illustratie, coe lámina *f* 7,26
„ *Missiën* „ „ „ 9,—
Vóór honderd jaren, historia di Revolución Francés............ *f* 3,—
Geschiedvervalsching, un refutacion di toer kiko ta trecé contra Religion Católica................ *f* 5.50
Dompertje, un di e mihó courantnan politico i intelectual.............. *f* 1,76
Kath. Gids, pa anja 12 tomo „ 7,21
Leesbibliotheek voor Chr. Huisgezinnen 12 tomo.............. *f* 6,75
Huisgezin, un di mihó courantnan di Holanda: *un bez pa seman*.. *f* 3,75
Idem. *dos bez pa seman*.... „ 6,50
Idem. *tres bez pa seman*..... „ 9,25
Obranan di Jan Holland, di Leo Taxil i di Stanley, etc. segun calidad di boeki.

Tesorero.
AURELIO ALVAREZ.

Uit de hand te koop:

Het aan de Overzijde dezer haven gunstig gelegen Erf onder N°. 71 (vroeger het eigendom van wijlen den Heer Doctor TH. DE VEER) met daaropstaande heerenhuizen, regenbakken, koetshuis, paardenstallen, pakhuizen, loods en verdere bijgebouwen.

Van den 1sten November a. s. af zijn de woonhuizen en verdere gebouwen van 11 uur des voormiddags tot 1 uur des namiddags, behalve op Zondagen, te bezichtigen.

Voor nadere informatiën vervoege men zich tot den ondergeteekende.

J. B. VAN DER LINDE SCHOTBORGH
Curaçao 29 October 1891.

Boeki nobo di Oracion!!!

Na Otrobanda i na "LA UNION" na Punda, Heerenstraat ariba Pakoes di Señor A. A. Correa, tin di bendé

Un boeki nobo di Oracion,

koe tin pa título:

SAGRADO COERAZON DI HESUS

Edicion nobo, aumentá coe hopi oracion pa varias circumstancias.

Pa poné toer hende na ocasion di coempra un, su prijs ta baratisimo.

Chagrijn pretoe masjar fini coe doosji di carton pa wardé:
10 exemplar á *f* 1.40.
Un boeki sol.................. *f* 1.50
Cuero pretoe ordinario coe kantoe di oro:
50 ex. á *f* 0.85
25 ex. á *f* 0.90
10 ex. á *f* 0.95
Un boeki sol.................. *f* 1.—
Tela pretoe coe stampel boenita i kantoe coral:
50 ex. á *f* 0.60
25 ex. á *f* 0.65
10 ex. á *f* 0.70
Un boeki sol.................. *f* 0.75
Tela pretoe coe kantoe blancoe:
50 ex. á *f* 0.50
25 ex. á *f* 0.55
10 ex. á *f* 0.60
Un boeki sol.................. *f* 0.62½.

També nos tin di bende CARTON i TELA *fini* pa encuaderna na precio ordinario.

AURELIO ÁLVAREZ.

NADIE QUIERE SEMEJANTE ANILLO.

——— o ———

POR mas de cien años una cierta familia de trabajadores, que vivía en Paris, ha venido suicidándose. De padre á hijo y de madre á hija ha descendido un anillo de oro, que se ha encontrado en el dedo de cada uno de estos suicidas despues de muertos. El año pasado se trajo á la *Morgue* el cadaver de un joven, que se había suicidado y que tenía en el dedo el fatal anillo de oro. Este era el último de su raza. El anillo se enteró con el cadaver y nadie que sepa la historia se atreverá á quitárselo.

La afeccion mental de este familia procedia de un antepasado lejano y fué haciéndose más intensa conforme se fué reconociendo hasta llegar á ser una fuerza irresistible, y se aceptaba el anillo como la obligación de que el que lo poseía, se suicidara siguiendo el ejemplo del que ántes lo había llevado. Esta clase de manía se origina generalmente en un desarreglo del sistema nervioso, que a su vez procede de anemía ó probeza de sangre, uno de los resultados de nutricion defectuosa.

Una carta reciente de un caballero que vive en Norfolk contiene lo siguiente: *Descaba la muerte. Tenía miedo de la noche. Tenía miedo de estar solo y aborrecía la sociedad. Temía que en una de esas horas de depresion y aburrimiento atentaría á mi vida con mis propias manos, sabiendo que muchos lo han hecho con igual motivo.* Las horas de la noche eran para él horas de terror segun él dice. Se volvía y revolvía en la cama, pensando si podría amanecer de nuevo. En este caso no eran remordimientos de conciencia, puestos que no había cometido ningun delito: la causa es puramente física; sin embargo, muy general en Inglaterra, indigestion arrastrando su larga cadena de consecuencias y entre ellas el desarreglo nervioso.

Dice que la piel y los ojos habian perdido hacía años su color, y con frecuencia estaban de un color amarillo fantástico y repugnante. Esto se debía á la presencia de la bilis en la sangre y en los tejidos, en donde nada tenia que hacer. Pero como el hígado torpe y débil no podía deshacerse de ella, no había otro resultado posible que el que experimentaba nuestro amigo. Con frecuencia le dolia la cabeza, como si los enemigos hubieran establecido en ella un obrador, y unos dolores se sucedían á otros en todo su cuerpo, como si tuviera por lo menos la mitad de las enfermedades, de que se ocupan los libros populares de medicina.

Una cosa y solamente una tenía la culpa de todos estos males, es decir, la ponzoña llevada á la sangre por el alimento, descompuesto en el estómago y los intestinos. Los pies frios, la pérdida de apetito y ambicion, la depresion mental, la sensacion de cansancio, el mal gusto de boca, tos seca, mareos, palpitacion, debilidad son polluelos que se han criado en un mismo nido, y la madre es siempre la indigestion.

El tiempo pasa de cualquier modo como siempre, ya riamos, ya lloremos, y este hombre se llegó á cansar de una vida tan penosa. Descaba llegar al fin, lo que no es de extrañar. La última carilla de la carta está escrita de otra manera. Dice: "Cuando me acuerdo de lo que era y de lo que soy, á penas puedo comprender el cambio. Hace seis meses que estoy tomando una preparacion llamada Jarabe curativo de la Madre Seigel, que ha operado una revolucion completa en toda mi economía. Uno de mis arrendadores me lo recomendó y lo he probado por darle gusto. Ahora lo alabo yo y doy gracias al que lo hace y lo anuncia. Mis trabajos han terminado, y á los 57 años me siento tan lijero, alegre y animado como un muchacho en sus vacaciones. Digo á los médicos que una vieja enfermera alemana los ha derrotado en su carrera, y en cuanto á mí se refiere, no me lo pueden negar. Ya no me asaltan pensamientos horribles de suicidio por encontrar muchos placeres en la vida. Mi agradecimiento no puede expresarse."

El autor de esta carta consiente en que se publique todo lo que llevamos impreso, pero no quiere que se haga uso de su nombre al menos por ahora por razones que debemos respetar, pero la sinceridad evidente de la historia llevará el convencimiento á toda persona despreocupada.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Venezuel.		Philadelphia		Caracas.		Venezuela.		Philadelphia		Caracas.	
Vertrekt van NEW YORK....	Oct.	28	Nov.	7	Nov.	18	Nov.	28	Dec.	9	Dec.	19
Komt aan te CURAÇAO	Nov.	4	„	14	„	25	Dec.	4	„	16	„	26
Vertrekt van „	„	5	„	16	„	26	„	5	„	17	„	28
Komt aan te PTO. CABELLO	„	6	„	17	„	27	„	6	„	18	„	29
Vertrekt van „	„	6	„	17	„	27	„	7	„	18	„	29
Komt aan te LA GUAYRA..	„	7	„	18	„	28	„	8	„	19	„	30
Vertrekt van „ ..	„	11	„	21	Dec.	2	„	12	„	23	Jan.	2
Komt aan te PTO. CABELLO	„	12	„	22	„	3	„	13	„	24	„	3
Vertrekt van „	„	12	„	23	„	3	„	14	„	24	„	4
Komt aan te CURAÇAO	„	13	„	24	„	4	„	15	„	25	„	5
Vertrekt van „	„	14	„	25	„	5	„	16	„	26	„	6
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen.	„	15	„	26	„	6	„	17	„	27	„	7
Komt aan te NEW-YORK..	„	21	Dec.	3	„	12	„	23	Jan.	3	„	13

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO......	Nov.	15	Nov.	26	Dec.	6	Dec.	17	Dec.	27
Komt aan te MARACAIBO......		16		27		7		18		28
Vertrekt van „		22	Dec.	2		13		23	Jan.	3
Komt aan te CURAÇAO........		23		3		14		24		4

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO.....	Nov.	15	Nov.	25	Dec.	6	Dec.	16	Dec.	27
Komt aan te CORO..........		16		26		7		17		28
Vertrekt van „		23	Dec.	3		14		24	Jan.	4
Komt aan te CURAÇAO.......		24		4		15		25		5

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.

AVISO

Prentjenan bonita koe ta sirbi pa recuerdo di ricibimentoe di S. Sacramentoenan di Bautismo, di promer S. Comunion i di Confirmacion coe lugar habrí pa haci anotacionnan, Muy Rev. Pastornan por haja cerca

A. ALVAREZ.
Thes. St. Josephs Gezellen Vereniging

Imprenta de la Librería de A. BETHENCOURT E HIJOS, Curaçao.